### 'UN CHISPA DI TEMPO'

# Un bon metodo, pero yen di erornan historico y di apreciacion cu mester ser rechaza categoricamente..

ORANJESTAD(AAN) Dos buki a ser lanza cu hopi fanfaria na Aruba bao e titulo "Un Chispa di tempo" (Een Tijdvonkje), pa ser introduci na tur school riba nos isla. Nan a ser presenta door di e autornan na e Director di DIARIO, kende a keda impresiona cu e presentacion y e metodo, pero ora el a bay lesa, el a topa cu tanto eror den e prome paginanan di e tomo 2, cu el a dicidi di no sigui perde su tempo cu nan.

Por ehemplo, tin un seccion cu ta trata di e "Rituele oorlogen van de Caquetio's", loke ta un apreciacion completamente ekiboca, pasobra e Caiquetionan, te unda documentonan historico ta proba esaki, nunca a participa den gueranan "ritual". Nan tabata practica cierto ritonan prome cu bay den gueranan, pero esey ta completamente diferente na conduci gueranan di caracter 'ritual', cu ta gueranan religioso o sectario. Pa bay den guera nan tabata sigui cierto ritonan, pero ningun di nan gueranan tabata pa motibo 'religioso'. Nan tabata principalmente pa cobra venganza. Nan no tabata bay den guera tampoco pa obtene presonan pa sacrificionan humano, pasobra ora di tene un di e sacrificionan ey, nan tabata cumpra un mucha muher di nan propio tribu den temponan di sekia fuerte pa ofrece na nan diosnan (solo y luna) pa aplaca nan rabia.

Otro cos repudiable ta cu riba e mesun pagina tin para "Volgens geleerden uit Venezuela woonde er op het vasteland een stam, die de naam Arubae had." No ta ningun "geleerden uit Venezuela" a bisa esaki, sino e autor Arubiano Jossy Mansur, kende a descubri e hecho aki den un documento antiguo cu ta reposa den "Academia de la Historia", no skirbi o descubri pa "geleerden uit Venezuela"! Pakico nenga e autor e merito di a descubri esaki?

Y e mal informacionnan ta sigui "Tijdens deze ceremonie aten ze kleine stukjes van hun slachtoffer. Dit deden se om hun goden te eren". Esaki ta un invento absurdo pasobra den ningun buki di historia, den ningun documento consulta, tin algun referencia na 'canibalismo' di parti di e Caiquetionan. Nan enemigonan, e Caribenan, a yega di practica canibalismo, pero no tin ningun testimonio historico real cu e Caiquetionan a yega di come carni humano! Esaki ta un falsedad cu no mester di propagacion, pasobra e ta crea un imagen negativo falso di un raza cu a ser elogia pa tur historiador di antes pa nan sabiduria, nan gentileza, nan espiritu humanista y nan docilidad.

"Hun slachtoffers werden slaven of werden tijdens een ceremonie opgegeten". Ta ken a bin cu e barbaridadnan aki? Ta di unda e tipo di informacionnan falso aki a surgi? Desde cuando e Caiquetionan tabata tin 'esclavo'? Desde cuando nan tabata come nan enemigonan? E ponencianan aki ta asina sin fundamento, sin apoyo historico, cu e Director no por a sigui lesa e buki. El a declara na DIARIO cu e no tin tempo pa sinta cunsumi cu falsificacionnan di historia o mal interpretacion di hechonan, o simplemente inventonan cu ta pinta un potret completamente ekiboca di e antiguo pobladornan di Aruba.

Y den ningun parti di e buki e autornan a duna merito na e fuentenan cu nan a consulta, ni na Dr. Johan Hartog, ni Jossy Mansur, ni otronan cu a profundiza den e historia di Aruba y a studia documentonan antiguo durante hopi aña pa produci nan obranan basa riba hechonan concreto. Esaki ta un falta di cortesia, un violacion di derecho di autor, y un falta di respet intelectual.

E Director di DIARIO, sin kier a haci un demostracion di menosprecio, ni e animo di ta descortes, pero basa riba su criterio cu e bukinan aki no ta pertenece den su biblioteca personal pa motibo di nan contenido eroneo, a manda debolbe nan na esnan cu a regale nan di buena fe. Y ta su opinion cu nan no ta pertenece na e schoolnan di Aruba tampoco, pasobra nan ta crea un imagen robes di e antiguo pobladornan di Aruba, haciendo comosifuera ta trata di un tribu di canibal, loke nunca nan tabata!